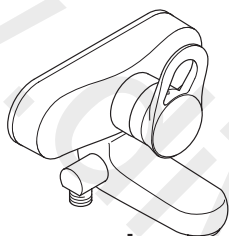
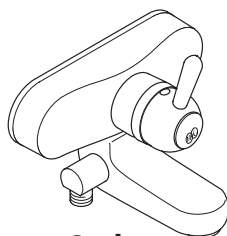


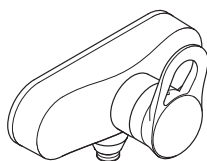
Montageanleitung / Garantie



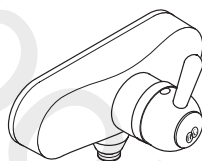
Mondaro
18400XXX



Carlton
17400XXX

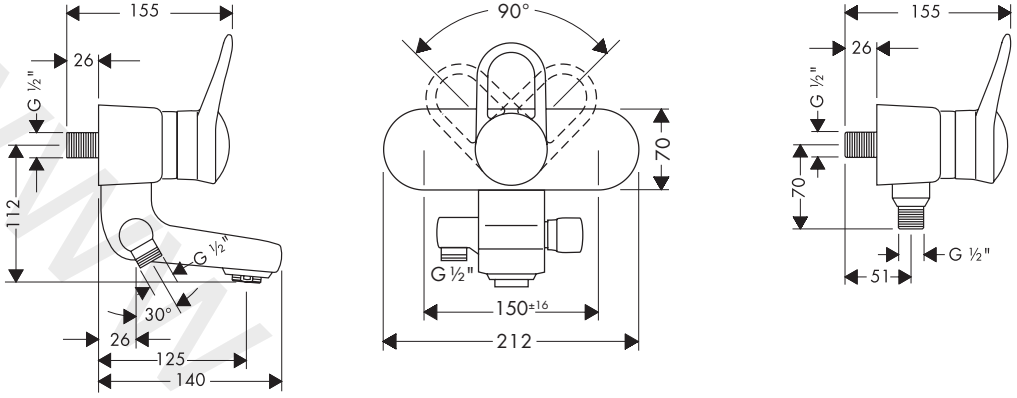


Mondaro
18600XXX

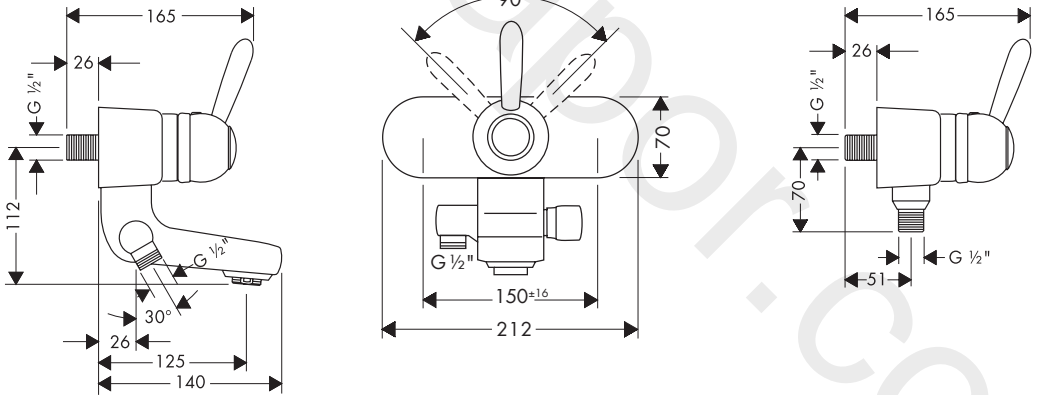


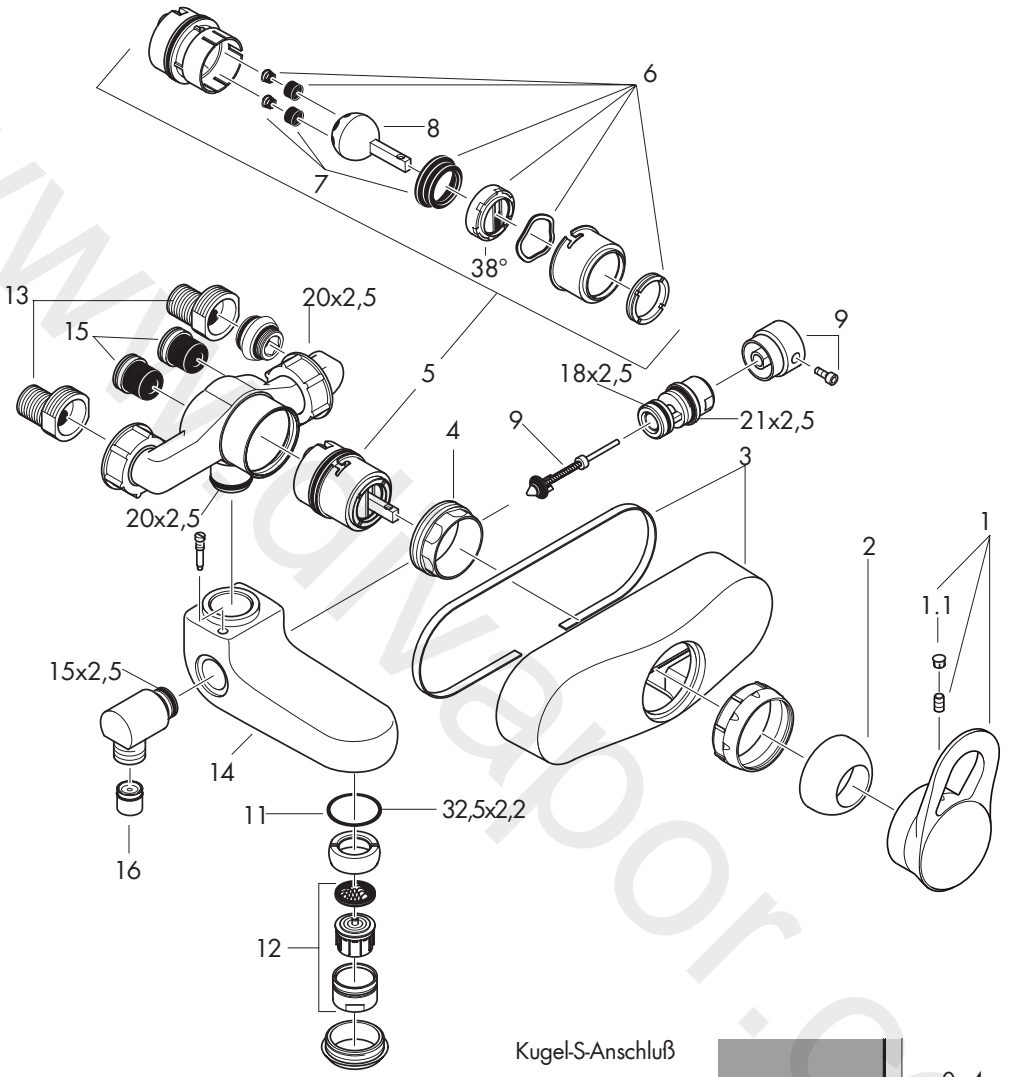
Carlton
17600XXX

Mondaro 18400XXX / 18600XXX



Carlton 17400XXX / 17600XXX





Kugel-S-Anschluß

Raccord-S

Ball S-union

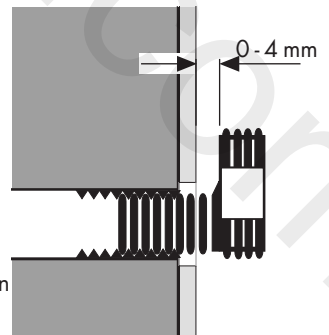
Raccordi

Acometida

Aanslutningen

Eksenteranslutningen

Excêntrico esférico



Montage

1. Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
2. Kugel-S-Anschlüsse montieren.
3. Armatur mit Kugelüberwurfmuttern festschrauben, ausrichten und festziehen. Durch die Kugel-S-Anschlüsse können Ungenauigkeiten der Wandinstallation, sowohl in der Horizontalen und Vertikalen als auch in den Parallelen ausgeglichen werden.
4. Auslauf / Anschlußstutzen aufstecken und Inbusschraube festziehen.
5. Profil auf die Kante der Abdeckhaube aufschieben.
6. Abdeckhaube aufschieben und mit Gewindemutter von Hand festziehen; Kugelrosette aufstecken.
7. Griff aufstecken, Inbusschraube (SW 3) festziehen und Stopfen anbringen.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Bedienung

Durch Ziehen am Griff wird der Mischer geöffnet. Schwenkung nach links = warmes Wasser, Schwenkung nach rechts = kaltes Wasser.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 10 bar
Empfohlener Betriebsdruck:	1 - 5 bar
Prüfdruck:	16 bar
Heißwassertemperatur:	max. 80° C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65° C
Anschlußmaße:	150 ± 16 mm
Anschlüsse:	kaltrechts-warmlinks G 1/2"
Durchflußleistung	
Wannenmischer:	ca. 20 l/min 3 bar
Brausemischer:	ca. 13 l/min 3 bar
Eigensicher gegen Rückfließen	

Hansgrohe Einhandmischer können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 1,5 bar beträgt.

Einhandmischer mit Warmwasserbegrenzung, Justierung siehe Seite 12.

In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperrung nicht notwendig.

Serviceile

1	Griff für Mondaro	18491XXX
	Griff für Carlton	17491XXX
1.1	Griffstopfen	94063XXX
2	Kugelrosette	94261XXX
3	Abdeckhaube	94200XXX
4	Mutter	94106000
5	Kartusche kpl.	14096000
6	Service Set	13952000
7	Manschettensatz	13962000
8	Steuerkugel	13964000
9	Zugknopf	13471XXX
10	Umsteller	94056000
11	O-Ring	94485000
12	Luftsprudler	13485000
	Luftsprudler gold	94981990
	Luftsprudler edelmessing	94981840
13	S-Anschluß	13989000
	Sonder-S-Anschlüsse 120-180 mm	13988000
14	Auslauf kpl.	92410XXX
15	Schalldämpfer	94073000
16	Rückflußverhinderer	94074000

XXX = Farbcodierung Mondaro

000	chrom
010	chrom/gold/juwel
090	chrom/gold
490	weiß/gold
680	aranja/gold
840	edelmessing
880	edelmatt
890	edelmatt/gold

XXX = Farbcodierung Carlton

000	chrom
090	chrom/gold
810	satinox®
840	edelmessing

Montage

1. Purger les conduites d'alimentation.
2. Monter les raccords.
3. Visser le corps par les écrous orientables.
Grâce aux raccords -S- à rotule les imperfections de l'installation murale sont compensable dans tout les sens vertical et horizontal. Il permettent également le rattrapage du parallélisme.
4. Fixer le bec d'écoulement / le raccord de douchette et le bloquer avec la vis à tête creuse à six pans.
5. Glisser le joint profilé sur le capot enjoliveur.
6. Glisser le capot enjoliveur sur le corps et le fixer avec l'écrou de fixation.
7. Glisser la rosace sur l'écrou de fixation.
8. Emboîter l'étrier de commande, le fixer avec la vis à tête creuse à six pans et replacer le cache vis.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions de service

En tirant ou appuyant sur l'étrier de commande on actionne l'ouverture ou la fermeture du mitigeur.
Tournant sur la droite = eau froide,
tournant sur la gauche = eau chaude.

Informations techniques

Pression maximum de service autorisée: 10 bars
Pression de service conseillée: 1 - 5 bars
Pression maximum de contrôle: 16 bars
Température maximum d'eau chaude: 80° C
Température recommandée: 65° C
Raccordement: eau froide à droite
eau chaude à gauche
entr'axe 150±16 mm G $\frac{1}{2}$ "

Débit
mitiger baign-douche: env. 20 l/min à 3 bars
Débit mitiger douche: env. 13 l/min à 3 bars
Avec dispositif anti-retour

Les mitigeurs monocommandes Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 1,5 bars.

Mitigeur avec limitation de la température: pour le réglage voir page 12.

Une limitation de la température n'est pas nécessaire quand le mitigeur est alimenté par un chauffe-eau instantané.

Pièces détachées

1	manette pour Mondaro	18491XXX
	manette pour Carlton	17491XXX
1.1	cache vis	94063XXX
2	rosace	94261XXX
3	capot enjoliveur	94200XXX
4	écrou à six pans	94106000
5	cartouche cpl.	14096000
6	set de service	13952000
7	set des joints	13962000
8	sphère de commande	13964000
9	manette d'inversion	13471XXX
10	inverseur	94056000
11	joint torique	94485000
12	mousseur	13485000
	mousseur or	94981990
	mousseur laiton précieux	94981840
13	raccord -S	13989000
	raccord -S 120 - 180 mm	13988000
14	bec cpl.	92410XXX
15	membrane anti bruit	94073000
16	clapet anti retour	94074000

XXX = Couleurs Mondaro

000	chromé
010	chromé/or/juwel
090	chromé/or
490	blanc/or
680	aranja/or
840	laiton précieux
880	chromé mat
890	chromé mat/or

XXX = Couleurs Carlton

000	chromé
090	chromé/or
810	satinox®
840	laiton précieux

Assembly

1. Flush through the supply pipes.
2. Mount the ball S - unions.
3. Fasten the mixer using ball union nuts, align and tighten it. The ball - S - unions enable inaccuracies in the wall installation to be compensated for, whether in the horizontal direction, in the vertical direction or in the parallel orientation.
4. Fit on the spout body / shower hose connection and tighten the allen screw.
5. Push the moulding strip onto the rim of the escutcheon.
6. Add the escutcheon and tighten the nut.
7. Fit on flange.
8. Mount the lever head, tighten the allen screw and fit on stopper.

Large differences in pressure between the hot and cold water supply should be balanced.

Operation

The mixer is actuated by pulling the lever head.
Swivel to the left = hot water,
swivel to the right = cold water.

Technical Data

Operating pressure:	max. 10 bars
Recommended operating pressure:	1 - 5 bars
Test pressure:	16 bars
Hot water temperature:	max. 80° C
Recommended hot water temperature:	65° C
Centre distance:	150 ± 16 mm
Connections G ½ ":	cold right - hot left
Rate of flow	
bath-shower mixer:	approx. 20l/min
shower mixer:	approx. 13l/min
Back flow and vacuum breaker	

Hansgrohe single lever mixers can be used together with hydraulically and thermally controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 1.5 bars.

To adjust the hot water limiter on single lever mixers, please see page 12.

No adjustment is necessary when using a continuous flow water heater.

Spare parts

1	lever head for Mondaro	18491XXX
	lever head for Carlton	17491XXX
1.1	screw cover	94063XXX
2	flange	94261XXX
3	escutcheon	94200XXX
4	nut	94106000
5	cardridge cpl.	14096000
6	service set	13952000
7	seals	13962000
8	mixer ball	13964000
9	pull knob	13471XXX
10	diverter	94056000
11	o - ring	94485000
12	aerator	13485000
	aerator gold plated	94981990
	aerator fine brass	94981840
13	ball - S unions	13989000
	ball - S unions 120 - 180 mm	13988000
14	spout cpl.	92410XXX
15	noise reduction	94073000
16	non return valve	94074000

XXX = Colors Mondaro

000	chrome plated
010	chr./gold plated/jewel
090	chrome/gold plated
490	white/gold plated
680	aranja/gold plated
840	fine brass
880	satin chrome
890	satin chr./gold plated

XXX = Colors Carlton

000	chrome plated
090	chrome plated/gold plated
810	satinox®
840	fine brass

Montaggio

1. Spurgare bene le tubazioni di alimentazione.
2. Montare i raccordi eccentrici.
3. Avvitare il corpo del rubinetto ai raccordi eccentrici. Eventuali dislivelli dei tubi di uscita possono essere compensati grazie agli snodo sferici dei raccordi.
4. Montare la bocca di erogazione / raccordo e stringere la brugola.
5. Posizionare il giunto grande sul bordo della carrozzeria.
6. Montare la carrozzeria ed avvitare il dado.
7. Infilare il cappuccio.
8. Montare la maniglia e stringere la brugola.

Attenzioni!

Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Uso

Il miscelatore si apre tirando la maniglia a forma di staffa.

Rotazione verso sinistra = acqua calda,
rotazione verso destra = acqua fredda.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 10 bar
Pressione d'uso consigliata:	1 - 5 bar
Pressione di prova:	16 bar
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80° C
Temperatura dell'acqua calda consigliata:	65° C
Distanza di raccordo:	150 ± 16 mm
Raccordi:	G ½"
Portata di erogazione	
Miscelatore vasca/doccia:	20 l/min 3 bar
Miscelatore doccia:	13 l/min 3 bar
Sicurezza antiriflusso	

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione di flusso è almeno di 1,5 bar.

Regolazione del limitatore di erogazione di acqua calde dei miscelatori monocomando, vedere pagina 12. In combinazione con le caldaie istantanee, il limitatore di erogazione di acqua calda non è necessario.

Parti di ricambio

1	Maniglia per Mondaro	18491XXX
	Maniglia per Carlton	17491XXX
1.1	Tappino	94063XXX
2	Cappuccio	94261XXX
3	Carrozzeria	94200XXX
4	Ghiera di fissaggio	94106000
5	Cartuccia completo	14096000
6	Set di servizio	13952000
7	Serie anelli di tenuta	13962000
8	Sfera di comando	13964000
9	Pulsante per deviatore	13471XXX
10	Deviatore	94056000
11	O - Ring	94485000
12	Rompigetto	13485000
	Rompigetto oro	94981990
	Rompigetto ottone lucido	94981840
13	Raccordi eccentrici	13989000
	Raccordi eccentrici 120-180mm	13988000
14	Bocca compl.	92410XXX
15	Sorbente acustico	94073000
16	Valvola antiriflusso	94074000

XXX = Trattamento Mondaro

000	cromato
010	cromato/dorato/juwel
090	cromato/oro
490	bianco/dorato
680	canna di fucile/oro
840	ottone lucido
880	satinato
890	satinato/oro

XXX = Trattamento Carlton

000	cromato
090	cromato/oro
810	satinox®
840	ottone lucido

Montaje

1. Purgar las tuberías de afluencia.
2. Montar los racores excéntricos.
3. Colocar el mezclador y fijar las tuercas.
4. Colocar el caño completo / la desembocadura y fijarlo con el tornillo.
5. Encajar el perfil en el embellecedor.
6. Acoplar el embellecedor con el perfil y fijarlo con la tuerca roscada.
7. Colocar la roseta a presión.
8. Colocar la manecilla y fijarla con el tornillo.
9. Colocar el capuchón.

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Manejo

Al tirar de la manecilla se abre el mezclador.
Giro hacia la izquierda = agua caliente,
giro hacia la derecha = agua fría.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max 10 bares
Presión recomendada en servicio:	1 - 5 bares
Presión de prueba:	16 bares
Temperatura del agua caliente:	max 80° C
Temperatura recomendada del agua caliente:	65° C
Racores excéntricos:	150 ± 16 mm G ½"
Caudal máximo	
Mezclador baño-ducha:	20 l/min 3 bares
Mezclador ducha:	13 l/min 3 bares
Seguro contra el retorno	

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizados junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 1,5 bares.

Mezclador monomando con limitación del caudal de agua caliente; ajuste ver pagina 12.
En combinación con calentadores instantáneos no es necesario una limitación del caudal de agua caliente.

Repuestos

1	Manecilla para Mondaro	18491XXX
	Manecilla para Carlton	17491XXX
1.1	Tapón	94063XXX
2	Florón	94261XXX
3	Caperuza	94200XXX
4	Tuerca	94106000
5	Cartucho completo	14096000
6	Set de reparación	13952000
7	Set de juntas y muelles	13962000
8	Esfera de acero	13964000
9	Botón inversor	13471XXX
10	Inversor	94056000
11	Junta toroidal	94485000
12	Aireador	13485000
	Aireador oro	94981990
	Aireador laton dorado	94981840
13	Racores excéntricos	13989000
	Racores excéntricos 120-180 mm	13988000
14	Caño	92410XXX
15	Silenciador	94073000
16	Válvula antirretorno	94074000

XXX = Acabados Mondaro

000	cromado
010	cromado/oro/juwel
090	cromado/oro
490	blanco/oro
680	aranja/oro
840	latón dorado
880	satinado
890	satinado/oro

XXX = Acabados Carlton

000	cromado
090	cromado/oro
810	satinox®
840	latón dorado

Montage

1. Toevoerleidingen vakkundig doorspoelen.
2. S-koppelingen monteren.
3. Met de vastzetmoeren het armatuur aandraaien, richten en vastschroeven. Eventuele oneffenheden van de ingebouwde muurplaten kunnen d. m. v. de vastzetmoeren zowel in horizontale als in vertikale richting aangepast worden.
4. Compleete uitloop opsteken en met inbussleutel aandraaien.
5. Afdekstrip op de rand van de afdekrozet schuiven.
6. Afdekrozet opsteken, met de moer vastdraaien en rozet om de moer bevestigen.
7. Beugelgreep opsteken en met inbussleutel vastdraaien.

Grote drukverschillen tussen de koud- en warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

Bediening

Door het bedienen van de beugelgreep word de mengkraan geopend.

Naar links bewegen = warm water, naar rechts = koud water.

Technische gegevens

Werkdruk:	max. 10 bar
Aanbevolen werkdruk:	1 - 5 bar
Getest bij:	16 bar
Temperatuur warm water:	max. 80° C
Aanbevolen warm water temperatuur:	65° C
Aansluitmaten:	150 ± 16 mm
Aansluitingen:	koud rechts - warm links G ½"
Doorstroomcapaciteit	
Bad-douchemengkraan:	20 l/min (3 bar)
Douchemengkraan:	13 l/min (3 bar)
Beveiligd tegen terugstromen	

Hansgrohe ééngreepsmengkranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 1,5 bar bedraagt.

Eéngreepsmengkranen met warmwaterbegren-zing, instelling zie blz. 12.

In combinatie met geisers is een warmwater-begrenzing niet noodzakelijk.

Service onderdelen

1	Greep voor Mondaro	18491XXX
	Greep voor Carlton	17491XXX
1.1	Afdekkap	94063XXX
2	Kogelrozet	94261XXX
3	Afdekkapje	94200XXX
4	Moer	94106000
5	Kardoes kompl.	14096000
6	Service-set	13952000
7	Dichtingsset	13962000
8	Mengkogel	13964000
9	Treknop	13471XXX
10	Omstelling	94056000
11	O - Ring	94485000
12	Perlator	13485000
	Perlator verguld	94981990
	Perlator edelmessing	94981840
13	S-koppelingen	13989000
	Speciale S-koppelingen 120-180mm	13988000
14	Uitloop kompl.	92410XXX
15	Geluidsdemper	94073000
16	Terugslagklep	94074000

XXX = Kleuren Mondaro

000	verchromd
010	chroomd/verguld/juwel
090	verchromd/verguld
490	wit/verguld
680	aranja/verguld
840	edelmessing
880	mat
890	mat/verguld

XXX = Kleuren Carlton

000	verchromd
090	verchromd/verguld
810	satinox®
840	edelmessing

Montering

1. Skyl tilførselsledningerne grundigt.
2. Montér de eksentriske forskruninger.
3. Skru armaturet fast med de koniske kapselmøtrikker, ret op og skru fast.
Ved hjælp af de eksentriske forskruninger, kan horisontale, vertikale og parallelle skævheder i væginstallationen udlignes.
4. Montér udløbstud / tilførselsstuds og spænd skruen.
5. Fastgør pakningen på kanten af dækslet.
6. Montér dækslet, og spænd fast med møtrik.
7. Montér dækskive.
8. Montér bøjlegreb og spænd skruen.
9. Sæt proppen i.

Stor trykforskel mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Brugsanvisning

Ved at hæve bøjlegrebet åbnes for vandet.
Drejning mod venstre = varmt vand,
drejning højre = koldt vand.

Tekniske Data

Driftstryk:	max. 10 bar
Anbefalet driftstryk:	1 - 5 bar
Prøvetryk:	16 bar
Varmtvandstemperatur:	max. 80° C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65° C
Tilslutningsmål:	150 ± 16 mm
Tilslutninger G ½":	koldt højre varmt venstre

Gennemstrømningskapacitet	
Batteri kar/brus:	20 l/min 3 bar
Batteri brus:	13 l/min 3 bar
Med indbygget kontraventil	

Hansgrohe ettgrebsarmaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 1,5 BAR.

Et-grebsarmaturer med varmtvandsbegrænsning, justering se side 12.
I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer er en varmtvandsbegrænsning ikke nødvendig.

Reserve dele

1	Bøjlegreb for Mondaro	18491XXX
	Bøjlegreb for Carlton	17491XXX
1.1	Dækknap til greb	94063XXX
2	Dækskive	94261XXX
3	Dæksel	94200XXX
4	Møtrik	94106000
5	Indmat	14096000
6	Service-sæt	13952000
7	Paknings-sæt	13962000
8	Blandekugle	13964000
9	Trykknapp	13471XXX
10	Omstiller	94056000
11	O - Ring	94485000
12	Perlator	13485000
	Perlator guld	94981990
	Perlator edelmessing	94981840
13	Ekxentrisk forskruning	13989000
	Ekxentrisk forskruning 120-180 mm	13988000
14	Udløb	92410XXX
15	Støjdæmper	94073000
16	Kontraventil	94074000

XXX = Overflade Mondaro

000	Krom
010	Krom/guld/juvel
090	Krom/guld
490	Hvid/guld
680	Aranja/guld
840	Edelmessing
880	Matkrom
890	Matkrom/guld

XXX = Overflade Carlton

000	Krom
090	Krom/guld
810	Satinox®
840	Edelmessing

Montagem

1. Purgar bem as tubagens de alimentação de água.
2. Colocar os excêntricos esféricos.
3. Fixar a misturadora aos excêntricos, alinhá-la e apertá-la. Os excêntricos esféricos permitem corrigir irregularidades da parede quer paralelas, quer horizontais ou verticais.
4. Colocar o corpo da bica / a ligação para o tubo flexível e fixá-lo com o parafuso allen.
5. Colocar o perfil plástico no espelho da misturadora.
6. Colocar o espelho e apertar a porca.
7. Colocar o espelho da manípulo.
8. Montar o manípulo, apertar o parafuso allen e colocar o vedante.

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Manuseamento

Puxar o manípulo para abrir a água.
Rodar para a esquerda = água quente,
rodar para a direita = água fria

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	10 bar
Pressão de funcionamento recomendada:	1 - 5 bar
Pressão testada:	16 bar
Temperatura da água quente:	80° C
Temperatura água quente recomendada:	65° C
Distância entre eixos:	150 ± 16mm
Ligações G ½":	fria à dirt. quente à esqrd.
Caudal	
Misturadora banheira/chuveiro:	aprox. 20l/min 3 bar
Misturadora chuveiro:	aprox. 13l/min 3 bar
Função anti-retorno e anti-vácuo	

As misturadoras monocomando Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 1,5 bar.

Misturadora monocomando equipada com limitador de temperatura (vide pàg. 12).
Não se aplica quando são utilizados esquentadores instantâneos.

Peças de substituição

1	Manípulo Mondaro	18491XXX
	Manípulo Carlton	17491XXX
1.1	Tampão	94063XXX
2	Espelho	94261XXX
3	Espelho da misturadora	94200XXX
4	Porca	94106000
5	Unidade de mistura completa	14096000
6	Conjunto de manutenção	13952000
7	Vedantes (5)	13962000
8	Esfera de mistura	13964000
9	Manípulo do inversor	13471XXX
10	Inversor compl.	94056000
11	O-ring	94485000
12	Emulsor completa	13485000
	Emulsor ouro	94981990
	Emulsor latonado	94981840
13	Excêntrico esférico	13989000
	Excêntrico esférico dist. 120-180 mm	13988000
14	Bica completa	92410XXX
15	Redutor de ruído	94073000
16	Válvula anti-retorno	94074000

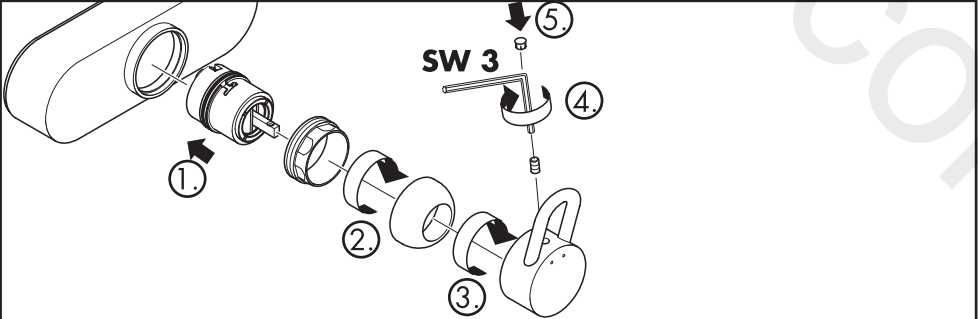
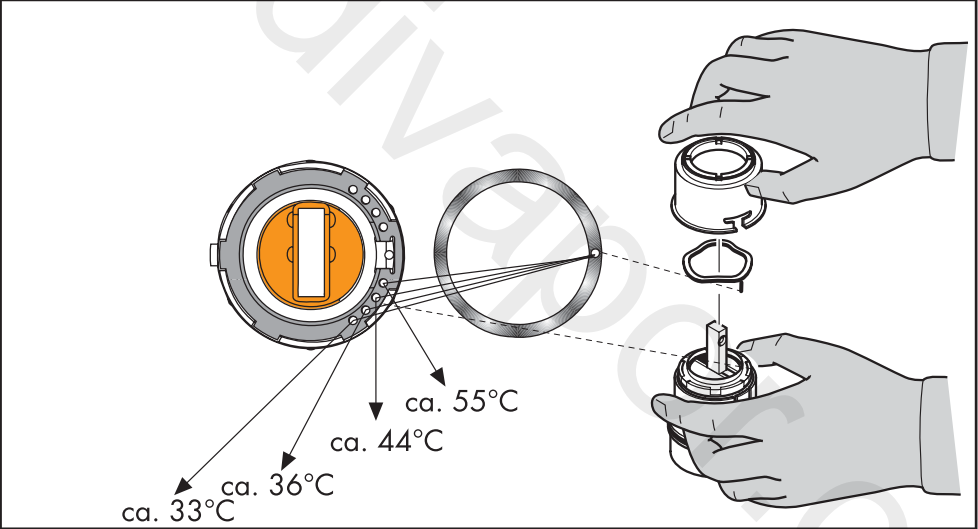
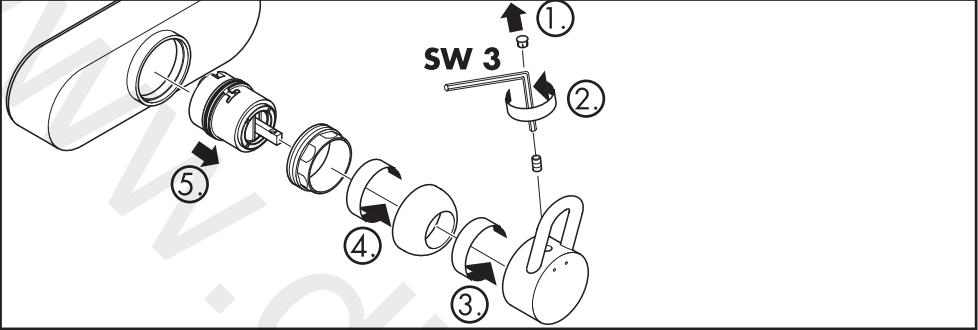
XXX = Acabamentos Mondaro

000	cromado
010	cromado/ouro/jóias
090	cromado/ouro
680	níquel/ouro
490	branco/ouro
840	latonado
880	cromado mate
890	cromado mate/ouro

XXX = Acabamentos Carlton

000	cromado
090	cromado/ouro
810	satinox®
840	latonado

Warmwasserbegrenzung: Warmwassertemperatur 60°C, Kaltwassertemperatur 10°C, Fließdruck 3 bar
 Limiteur d'eau chaude: Température d'eau chaude 60°C, Température d'eau froide 10°C, Pression dynamique 3 bar
 hot water limiter: hot water temperature 60°C, cold water temperature 10°C, flow rate 3 bar
 limitatore di acqua calda: temperatura dell'acqua calda 60°C, temperatura dell'acqua fredda 10°C, pressione 3 bar.
 Limitación del agua caliente: temperatura del agua caliente 60°C, temperatura del agua fría 10°C, presión dinámica 3 bar
 Warmwaterbegrenzing: Warmwatertemperatuur 60°C, Kouwatertemperatuur 10°C, stroomdruk 3 bar
 Varmvandsbegrænsning: Varmvandstemperatur 60°C, koldvandstemperatur 10°C, vandtryk 3 bar.
 Limitador de água quente: Temperatura da água quente 60°C, Temperatura da água fria 10°C, Pressão 3 bar



D Gewährleistungen:

Sie haben ein Qualitätsprodukt der Firma Hansgrohe erworben. Alle diejenigen Teile, die sich innerhalb von 24 Monaten seit Einbau wegen fehlerhafter Bauart, schlechtem Material oder mangelhafter Ausführung als unbrauchbar oder in ihrer Brauchbarkeit nicht unerheblich beeinträchtigt herausstellen, werden von uns unentgeltlich nach unserer Wahl ausgetauscht oder neu geliefert. Mehrere Nachbesserungsversuche oder Neulieferungen sind zulässig. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Wenden Sie sich wegen der Abwicklung bitte direkt an Ihren Fachhändler. Keine Haftung übernehmen wir für Schäden, verursacht durch: ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung; fehlerhafte Montage; Einbau bzw. Inbetriebsetzung durch den Käufer oder Dritte; natürliche Abnutzung; fehlerhafte oder nachlässige Behandlung; fehlende oder mangelhafte Wartung; ungeeignete Betriebsmittel; mangelhafte Bauarbeiten; chemische, elektrochemische oder elektrische Einflüsse.

F Garanties:

Vous venez d'acquérir un produit de qualité Hansgrohe. Toutes les pièces qui, dans un délai de 24 mois après leur installation, de par un défaut de matière première, d'usinage ou d'assemblage, se révéleraient être inutilisables ou fonctionneraient mal, seront, selon notre choix, réparées ou échangées gratuitement. Nous nous réservons le droit de procéder à plusieurs réparations ou échanges. Les pièces retournées deviendront notre propriété. Pour la procédure, nous vous prions de vous adresser directement à votre fournisseur, en prenant soin de vous munir de ce bon de garantie et de votre facture. Nos produits sont garantis sous réserve d'être installés par des professionnels qualifiés, conformément aux règles de l'art, à nos instructions de montage, aux normes et aux DTU en vigueur. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par:

une utilisation anormale; une installation non conforme ou mal adaptée; une usure normale; un entretien déficient; ou inexistant (changement de joints, nettoyage de filtres, graissage, etc, devant être assurés par l'utilisateur); une utilisation de produits corrosifs ou abrasifs pour le nettoyage; le gel; les influences chimiques, électrochimiques ou électriques- les dommages occasionnés par la qualité de l'eau, notamment le calcaire; une détérioration par des corps étrangers (sable, limaille, etc) véhiculés par l'eau.

GB Warranty:

You have purchased a quality product from Hansgrohe. All parts which show any kind of fault as far as construction, material or assembly are concerned within the first 24 months after installation, we will repair or exchange the part in question free of charge. Faulty items become our property. We do not grant warranty for faults caused by:

unsuitable or improper use; incorrect assembly; installation or start of the installation by the purchaser or other non-qualified plumber, natural wear out, improper or careless treatment, lack of maintenance; unsuitable usage; chemical, electro-chemical or electrical influences.

I Condizioni di garanzia:

Avete acquistato un prodotto di qualità Hansgrohe. Se un difetto, dovuto sia ad un vizio di fabbricazione che ad un'imperfezione del materiale, dovesse manifestarsi entro 24 mesi dalla posa in opera, procederemo alla sostituzione gratuita del pezzo. In questo caso, rivolgetevi direttamente al Vostro rivenditore, che attuerà la procedura necessaria.

Tuttavia, non garantiamo i danni causati da: un utilizzo anomalo o inadeguato; un'installazione difettosa (montaggio o incasso) o una messa in opera non conforme, realizzata dall'acquirente o da terzi; la normale usura; l'uso negligente o errato; l'impiego di prodotti di pulizia e manutenzione inadatti; un'errata concezione dell'impianto; influenze dovute ad agenti chimici, elettrochimici o elettrici.

E Garantía:

Ud. ha adquirido un producto de calidad de la empresa Hansgrohe. Todas las piezas que en el plazo de 24 meses después de su instalación resulten defectuosas, serán sustituidas o reparadas gratuitamente por nosotros según nuestro criterio. Varios intentos de reparación o sustitución serán admisibles. Las piezas sustituidas serán de nuestra propiedad. Para cualquier reclamación les rogamos se dirijan a su proveedor. No nos hacemos responsables de los daños producidos por:

Uso inadecuado; montaje defectuoso; instalación y puesta en marcha por el comprador o personal no cualificado; desgaste natural; medios de mantenimiento inadecuado; obras deficientes; defectos por reacciones químicas; electroquímicas o eléctricas.

NL Garantiebepalingen:

U heeft een kwaliteitsproduct van Hansgrohe gekocht. Indien er binnen 24 maanden na montage door een constructiefout, slecht materiaal of onvolledige uitvoering onbruikbaar zijn of in gebruik te kort schieten, worden naar onze beoordeling gratis gerepareerd of vervangen. Meerdere reparaties of vervangingen van hetzelfde onderdeel zijn mogelijk. De vervangen onderdelen worden eigendom van Hansgrohe. Wendt u zich voor de afwikkeling tot uw leverancier. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die veroorzaakt door:

oneigenlijk of niet correct gebruik, foutieve montage, inbouw of in gebruikstelling door koper of derden, natuurlijke slijtage, verkeerde of nalatige behandeling, verkeerd of gebrekkig onderhoud, onjuist gereedschap en chemische, elektrochemische of elektrische invloeden. Bovendien geeft Hansgrohe 5 jaar garantie op het functioneren van de reinigingssystemen TurboClean, Quiclean en Rubit.

DK Garantibetingelser:

De har købt et Hansgrohe kvalitetsprodukt. Såfremt der indenfor 24 måneder efter monteringen af Deres nye Hansgrohe produkt opstår skader forårsaget af materiale- og produktionfejl ombytter vi produktet uden beregning. Den ombyggede vare bliver Hansgrohe's ejendom.

Hansgrohe hæfter ikke for skader, der er opstået ved hårdhændet og ukorrekt behandling, fejlmontering, manglende eller ukorrekt rengøring og vedligeholdelse samt naturlig slitage.

P Garantia:

Acabou de adquirir um produto Hansgrohe de alta qualidade. Caso surja algum defeito durante os primeiros 24 meses após a instalação devido a defeito de fabrico ou do material propriamente dito, garantimos a substituição gratuita da peça defeituosa. Neste caso, por favor contacte directamente o seu revendedor especializado.

Todavia não aceitamos qualquer responsabilidade por danos causados por: Utilização incorrecta ou anormal, instalação e / ou montagem deficientes feita pelo comprador ou terceiros, desgaste normal pelo uso, tratamento negligente ou impróprio, produtos de manutenção inadequados, má concepção da construção, influências químicas, electroquímicas ou eléctricas.

Reinigungsempfehlung für Hansgrohe Produkte

Moderne Sanitär-, Küchenarmaturen und Brausen bestehen heute aus sehr unterschiedlichen Werkstoffen um dem Marktbedürfnis hinsichtlich Design und Funktionalität gerecht zu werden.

Um Schäden und Reklamationen zu vermeiden, müssen sowohl bei der Benutzung als auch bei der anschließenden Reinigung bestimmte Kriterien berücksichtigt werden.

Reinigungsmittel für Armaturen und Brausen

Säuren sind als Bestandteil von Reinigern zur Entfernung von starken Kalkablagerungen unbedingt erforderlich. Bei der Pflege der Armaturen und Brausen gilt jedoch grundsätzlich zu beachten, dass

- nur die Reinigungsmittel eingesetzt werden, die für diesen Anwendungsbereich ausdrücklich vorgesehen sind - z. B. Hansgrohe Schnellentkalker, der über den Sanitärfachhandel bezogen werden kann.
- keine Reiniger zur Anwendung gelangen, die Salzsäure, Ameisensäure oder Essigsäure enthalten, da diese zu erheblichen Schäden führen können.
- auch phosphorsäurehaltige Reiniger nicht uneingeschränkt anwendbar sind.
- chlorbleichlaugehaltige Reiniger nicht angewendet werden dürfen.
- das Mischen von Reinigungsmitteln generell nicht zulässig ist.
- die Verwendung abrasiv wirkender Reinigungshilfsmittel und Geräte wie untaugliche Scheuermittel, Padschwämme und Mikrofasertücher ausgeschlossen ist.

Reinigung von Armaturen und Brausen

Die Gebrauchsanweisungen der Reinigungsmittelhersteller sind unbedingt zu befolgen. Generell ist zu beachten, dass

- die Reinigung bedarfsgerecht durchzuführen ist.
- Reinigerdosierung und Einwirkdauer den objektspezifischen Erfordernissen anzupassen sind und das Reinigungsmittel nie länger als nötig einwirken darf.
- dem Aufbau von Verkalkungen durch regelmäßiges Reinigen vorzubeugen ist.
- bei der Sprühreinigung die Reinigungslösung keinesfalls auf die Armaturen, sondern auf das Reinigungstextil (Tuch, Schwamm) aufzusprühen und damit die Reinigung durchzuführen ist, da die Sprühnebel in Öffnungen und Spalten der Armaturen eindringen und Schäden verursachen können.
- nach der Reinigung ausreichend mit klarem Wasser nachgespült werden muss, um verbliebene Produkthaftungen restlos zu entfernen.

Wichtige Hinweise

Auch Körperpflegemittelrückstände wie Flüssigseifen, Shampoos und Duschgele können Schäden verursachen. Auch hier gilt: Nach der Benutzung Rückstände sorgfältig mit Wasser nachspülen. Bei bereits beschädigten Oberflächen kommt es durch Einwirken der Reinigungsmittel zum Fortschreiten der Schäden.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen, unterliegen nicht unserer Gewährleistung.

Conseil de nettoyage pour les produits Hansgrohe

De nos jours le sanitaire moderne, la robinetterie et les douchettes se composent de matériaux très différents pour satisfaire à la demande concernant le design et la fonctionnalité.

Pour éviter les détériorations et les réclamations, aussi bien pour l'utilisation que pour le nettoyage prochain, certains critères seront à prendre en considération.

Produits de nettoyage pour la robinetterie et les douchettes

Les acides sont absolument nécessaires comme composants des nettoyeurs pour l'élimination d'importants dépôts calcaire.

Par contre pour l'entretien de la robinetterie et de douchettes il faudra obligatoirement tenir compte que

- seulement les produits de nettoyage seront utilisés, qui sont formellement prévus pour ce domaine, par exemple le détartrant rapide Hansgrohe qui peut être fourni par les grossistes.
- aucun contact avec l'application de nettoyeurs contenant de l'acide chlorhydrique, de l'acide formique ou de l'acide acétique, qui peuvent causer de considérables détériorations.
- les nettoyeurs à base d'acide phosphorique aussi ne sont pas à utiliser sans réserves.
- les nettoyeurs liquides chlorés ne doivent pas être employés.
- le mélange de nettoyeurs en général n'est pas autorisé.
- l'utilisation de produits de nettoyage récurants et des ustensiles comme des frottoirs, des éponges à récurer et des torchons microfibrés est exclue.

Nettoyage de la robinetterie et des douchettes

Les conseils d'entretien des producteurs de nettoyeurs sont à suivre obligatoirement.

En général on doit tenir compte que

- le nettoyage est à exécuter selon un besoin convenable.
- le dosage du nettoyeur avec le temps d'action de la nécessité spécifique à l'objet sont à faire correspondre et ne pas laisser agir plus longtemps que nécessaire.
- le dépôt de calcaire est évité par un nettoyage régulier.
- pour le nettoyage de produit vaporisé liquide en aucun cas sur la robinetterie, mais au contraire aspergé sur le chiffon (torchon, éponge) et effectuer comme cela le nettoyage, car les aérosols peuvent pénétrer dans les ouvertures et fentes de la robinetterie et peuvent provoquer des détériorations.
- après le nettoyage rincez avec suffisamment d'eau claire pour éliminer les restes de produit attachés.

Indications importantes

Les produits pour le corps comme les savons liquides, les shampooings ou les gels de douche peuvent causer des détériorations.

Ici on doit aussi: Après l'utilisation rincer soigneusement les restes avec de l'eau.

Par l'action d'un nettoyeur sur les revêtements déjà endommagé il se produit une aggravation des Dégâts.

Les détériorations imputables à un mauvais entretien ne peuvent être pris en considération par notre garantie.

Cleaning Recommendation for Hansgrohe Products

Modern sanitary tapware, kitchen mixers and showers consist of very different materials to comply with the needs of the market with regard to design and functionality.

To avoid damage and reclamations, it is necessary to consider certain criteria when cleaning.

Cleaning Materials for Mixers and Showers

Acids are necessary ingredients of cleaning materials for removing lime, however please pay attention to the following points when cleaning mixers and showers:

- Only use cleaning material which is explicitly provided for this type of application, such as Hansgrohe's Decalcifying Agent, which is available through the specialist sanitary trade.
- Never use cleaning materials, which contain hydrochloric, formic or acetic acid, as they cause considerable damage.
- Phosphoric acid is also restricted as it can cause damage.
- Never mix any cleaning material with another.
- Never use cleaning materials or appliances with an abrasive effect, such as unsuitable cleaning powders, sponge pads or micro fibre cloths.

Cleaning Instructions for Mixers and Showers

Please follow the cleaning material manufacturer's instructions. In addition pay attention to the following points:

- Clean the mixers and showers as and when required
- The cleaning dosage and time the cleaner needs to take effect should be adjusted according to the product and the cleaner should not be left longer than necessary.
- Regular cleaning can prevent calcification.
- When using spray cleaner, spray first into a cloth or sponge never directly onto the sanitary tapware, as drops could enter openings and gaps and cause damage.
- After cleaning rinse thoroughly with clean water to remove any cleaner residue.

Important

Residues of liquid soaps, shampoos and shower foams can also cause damage, so rinse with clean water after using.

If the surface is already damaged, the effect of cleaning materials will cause further damage.

Damage caused by improper treatment will not be covered by our guarantee.

Raccomandazione per la pulizia dei prodotti Hansgrohe

Oggi la rubinetteria moderna dei sanitari, della cucina e delle docce, è prodotta con materiali molto differenti per soddisfare la richiesta del mercato riguardo al design ed alla funzionalità.

Per evitare danni e reclami si devono considerare alcuni criteri durante l'uso e la pulizia dopo l'uso.

Prodotti di pulizia per rubinetteria e docce

Gli acidi sono indispensabili come parte dei prodotti per la pulizia che eliminano forti depositi di calcare. Nella cura della rubinetteria e delle docce si devono considerare i seguenti punti:

- Utilizzare soltanto i prodotti di pulizia che sono destinati per il tipo di pulizia richiesto, p.e. liquido anticalcare rapido Hansgrohe, disponibile nel commercio sanitario specifico.
- Non utilizzare pulitori che contengano acido cloridrico, acido formico oppure acido acetico, perché questi possono causare gravi danni.
- Non utilizzare pulitori contenenti acido fosforico dove non indicato.
- Non utilizzare pulitori contenenti soluzioni cloridriche.
- Non utilizzare mai miscele di diversi pulitori.
- Non utilizzare prodotti abrasivi, come polveri abrasive, spugne e panni in microfibra.

Istruzioni per la pulizia della rubinetteria e delle docce

Seguire sempre le istruzioni d'uso dei produttori e dei mezzi di pulizia. In generale:

- Pulire la rubinetteria e le docce solo quando necessario.
- Adattare le dosi del pulitore ed il tempo d'azione alle caratteristiche del prodotto e non lasciare mai agire il pulitore più del necessario.
- Evitare i depositi di calcare con la pulizia periodica.
- Non spruzzare mai il pulitore direttamente sulla rubinetteria, ma su un panno oppure una spugna, perché parti degli spruzzi possono infiltrarsi nelle aperture della rubinetteria e causare dei danni.
- Dopo la pulizia sciacquare bene con acqua per eliminare definitivamente i residui del prodotto di pulizia.

Avvisi importanti

Residui di creme, saponi, shampoos e gel doccia possono causare dei danni. Anche qui vale: dopo l'uso sciacquare bene con acqua per eliminare detti residui.

Nelle superfici già danneggiate l'azione del prodotto di pulizia aumenta la progressione dei danni.

Danni a causa di trattamenti impropri non sono coperti dalla nostra garanzia

Recomendación de limpieza para productos de Hansgrohe

Hoy en día, las griferías de baño y de cocina así como duchas modernas se componen de materiales muy distintos para satisfacer las exigencias del mercado respecto al diseño y la funcionalidad.

Para evitar daños y reclamaciones hay que tener en cuenta ciertos aspectos tanto en el uso como en su limpieza.

Detergentes para griferías y duchas

Para quitar restos de cal, detergentes que contienen ácidos, a veces son indispensables.

Para el mantenimiento de las griferías y las duchas en principio hay que seguir ciertos consejos

- usen solo detergentes previstos explícitamente para este campo de aplicación – p. ej. Hansgrohe “líquido anticalcáreo”, que se puede comprar en tiendas especializadas.
- no apliquen detergentes que contienen ácido clorhídrico, ácido fórmico o ácido acético porque pueden causar daños serios.
- detergentes que contienen ácido fosfórico tampoco pueden ser aplicados ilimitadamente.
- no se deben utilizar detergentes conteniendo cloro, descolorante y lejía ; combinar detergentes por principio no es aconsejable
- utilizar detergentes para la vajilla o para el suelo, utensilios abrasivos, paños de microfibras dañan los materiales.

Limpieza de griferías y duchas

Hay que seguir absolutamente los modos de empleo de los fabricantes de detergentes.

Generalmente hay que considerar que

- la limpieza tiene que ser realizada según las necesidades.
- la dosificación y el tiempo que haga su efecto deben ser ajustados a las necesidades específicas de los objetos, es importante que el detergente no actúe más tiempo del necesario.
- Gracias a un cuidado periódico se puede evitar la creación de calcificación
- No conviene rociar el detergente en ningún caso sobre la grifería sino sobre los textiles (trapo, esponja) y ejecutar la limpieza así porque el líquido puede entrar en aperturas o hendiduras de la grifería y causar daños.
- después de la limpieza hay que aclarar con suficiente agua para eliminar completamente el resto del detergente.

Indicaciones importantes

Residuos de productos de aseo como jabón líquido, champú y gel de ducha también pueden dañar los materiales.

Aquí también vale: Aclarar con esmero y abundantemente después del uso.

Con materiales ya dañados la acción de detergentes incrementará el desgaste de estos.

Daños que resultan de un uso inadecuado no están incluidos en nuestra garantía.

Reinigingsadvies voor Hansgrohe producten

Moderne douches, sanitair- en keukengranen zijn leverbaar in meerdere materialen om aan de verschillende behoeftes ten aanzien van design en functionaliteit te kunnen voldoen.

Om schade en klachten te voorkomen moet zowel bij gebruik en bij reiniging met meerdere zaken rekening worden gehouden.

Reinigingsmiddelen voor granen en douches

Zuur is een noodzakelijk bestanddeel voor een reinigingsmiddel dat kalkaanslag moet tegengaan. Bij de reiniging van granen en douches is het belangrijk te weten dat:

- Alleen reinigingsmiddelen moeten worden gebruikt die hiervoor geschikt zijn zoals bijvoorbeeld de snelontkalker van Hansgrohe die via de sanitairhandel te verkrijgen is.
- Reinigingsmiddel dat zoutzuur, hydrogeencarbonzuur of azijnzuur bevat aanzienlijke schade kan veroorzaken.
- Fosforzuurhoudende reinigingsmiddelen niet onbepaald gebruikt kunnen worden.
- Schoonmaakmiddelen die chloor bevatten niet toegestaan zijn.
- In het algemeen af te raden is om verschillende schoonmaakmiddelen te mengen.
- Het gebruik van abrasie bevorderende reinigingsmiddelen zowel als ongeschikte schuurmiddelen, schuursponsjes, microfaserdoekjes af te raden is.

Reinigen van granen en douches

De gebruiksaanwijzingen van fabrikanten moeten altijd worden opgevolgd. In het algemeen kan men zeggen dat:

- Het reinigingsmiddel precies zo gebruikt moet worden zoals op de verpakking is aangegeven.
- Dosering moet zijn zoals voorgeschreven en het schoonmaakmiddel niet langer dan nodig is te laten inwerken.
- Verkalkingen te voorkomen zijn door de oppervlakken regelmatig te reinigen.
- Schoonmaakmiddelen altijd eerst op doek of spons moeten worden aangebracht en niet gelijk op de granen, door openingen of spleten kan het reinigingsmiddel schade veroorzaken.
- Na het reinigen goed moet worden nagespoeld met schoon water, om productresten te verwijderen.

Belangrijke aanwijzingen

Ook huidverzorgingsproducten zoals shampoo, douchegel en vloeibare zeep kunnen schade veroorzaken. Ook hier moet men na gebruik goed naspoelen met water. Bij oppervlakken die reeds beschadigd zijn kan het laten inwerken van deze producten tot grotere schade leiden.

Schade die door onzorgvuldig gebruik of reiniging is ontstaan valt niet onder onze garantiebepalingen.

Rengøringsvejledning for Hansgrohe produkter

Moderne sanitet – køkkenarmaturer og brusere består i dag af forskellige materialer for design- og funktionsmæssigt bedre at kunne tilpasse sig markedets behov.

For at undgå skader og reklamationer, skal der ved såvel brugen som rengøringen af produkterne tages visse forholdsregler.

Rengøringsmiddel til armaturer og brusere

Syreholdige rengøringsmidler er nødvendige for at fjerne kalkaflejringer. Ved rengøringen af armaturer og brusere skal der dog tages visse hensyn:

- Der bør kun benyttes rengøringsmidler, der udtrykkeligt er anvist til rengøring af armaturer og brusere; F.eks. Hansgrohe afkalkningsmiddel.
- Der må under ingen omstændigheder benyttes rengøringsmidler, der indeholder saltsyre, myresyre eller eddikesyre, da disse kan forvolde skader på produktets overflade.
- Der må ikke anvendes fosforsyreholdige midler samt midler med klorblegemiddel.
- Blanding af forskellige rengøringsmidler frarådes generelt.
- Anvendelse af aggressivt virkende rengøringsmidler og redskaber såsom skuremiddel og skuresvampe er udelukket.

Rengøring af armaturer og brusere

Brugsanvisningen på rengøringsmidlet skal nøje følges. Generelt bør man være opmærksom på følgende:

- Rengøringen sker efter behov.
- Dosering og virketid tilpasses. Det er vigtigt, at rengøringsmidlets virketid ikke længere end nødvendigt.
- Forebyg opbygningen af kalkaflejringer ved regelmæssig rengøring.
- Ved anvendelse af rengøringsmidler på sprayflasker må der aldrig sprayer direkte på armatur eller bruser, da der kan ske indtrængning af rengøringsmiddel i produktet. Spray i stedet først på en klud eller en svamp.
- Efter rengøring bør der altid skylles efter med rigeligt vand, så overskydende rester af rengøringsmiddel fjernes.

Vigtige henvisninger

Også kropssplejemidler som flydende sæbe, shampoo og badegele kan forårsage skader. Også her gælder det: Skyl altid efter med vand.

Ved anvendelse af rengøringsmidler på skadede overflader vil skaderne blot forværres.

Skader, der er opstået ved u hensigtsmæssig behandling, hører ikke under vores garanti.

Recomendações de limpeza para os produtos Hansgrohe

Misturadoras sanitárias, misturadoras de cozinha e chuveiros modernos são compostos por materiais muito diferentes de maneira a satisfazer as necessidades de mercado, com preocupação no design e funcionalidade.

Para evitar danos e reclamações, é necessário respeitar certos critérios na limpeza.

Produtos de limpeza para misturadoras e chuveiros

Os ácidos são ingredientes necessários dos produtos de limpeza para remoção de calcário, contudo preste atenção aos seguintes pontos ao limpar misturadoras e chuveiros:

- Use apenas produtos que estão explicitamente indicados para este tipo de aplicação, como o Descalcificador Hansgrohe, que estão disponíveis no comércio sanitário.
- Nunca use produtos de limpeza que contenham ácido clorídrico, fórmico ou acético pois causam danos consideráveis.
- Ácido fosfórico é também restrito pois pode causar danos.
- Nunca misture produtos de limpeza.
- Nunca use produtos de limpeza com efeitos abrasivos, como pós de limpeza inadequados, esponjas almofadadas e panos de microfibras.

Instruções de limpeza para misturadoras e chuveiros

Respeite as instruções do fabricante do produto de limpeza. Preste ainda atenção aos seguintes pontos:

- Limpe as misturadoras e chuveiros como e quando necessário.
- A quantidade e o tempo que o produto de limpeza necessita para fazer efeito devem ser ajustados de acordo com o produto de limpeza não devendo este ser deixado a actuar mais tempo do que o necessário.
- Limpeza regular pode prevenir a formação de calcário.
- Quando usar um produto de limpeza com pulverizador, pulverize primeiro num pano ou esponja nunca directamente nas misturadoras, pois as gotas podem penetrar nas reentrâncias e brechas e causar danos.
- Após limpar enxaguar com água limpa para remover quaisquer resíduos do produto de limpeza.

Importante

Resíduos de sabão líquido, champôs e espuma para duche podem igualmente causar danos, por isso enxagúe com água limpa após o uso.

Se a superfície já está danificada, o efeito de produtos de limpeza irá causar mais danos.

Danos provocados pelo tratamento impróprio não serão cobertos pela nossa garantia.

www.divapor.com

www.divapor.com

hansgrohe

AXOR | PHËRO

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com